

www.hoyer-service.com



SENSOR-SCHAUMSEIFENSPENDER SSES 1.5 A1
TOUCH-FREE FOAM SOAP DISPENSER SSES 1.5 A1
DISTRIBUTEUR DE SAVON À CAPTEUR SSES 1.5 A1

(DE) **(AT)** **(CH)**

SENSOR-SCHAUMSEIFENSPENDER
Bedienungsanleitung

(GB) **(IE)**

TOUCH-FREE FOAM SOAP DISPENSER
Operating instructions

(FR) **(BE)**

DISTRIBUTEUR DE SAVON À CAPTEUR
Mode d'emploi

(NL) **(BE)**

SCHUIMZEEP-DISPENSER MET SENSOR
Gebruiksaanwijzing

(PL)

DOZOWNIK MYDŁA Z CZUJNIKIEM
Instrukcja obsługi

(CZ)

SENZOROVÝ DÁVKOVAČ MÝDLA
Návod k obsluze

(SK)

SENZOROVÝ DÁVKOVAČ PENOVÉHO MYDLA
Návod na obsluhu

HOYER Handel GmbH
Isarköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
DEUTSCHLAND

Stand der Informationen · Status of information · Version des informations
Stand van de informatie · Stan informacji · Stav informácií · Stav informácií:

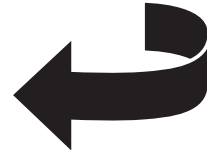
09/2018 ID: SSES 1.5 A1_18_V1.2

IAN 309966

8

(DE) **(GB)** **(IE)** **(FR)** **(BE)**
(NL) **(PL)** **(CZ)** **(SK)**

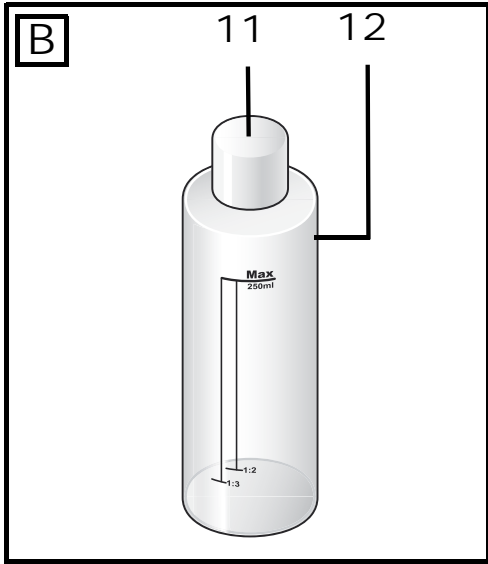
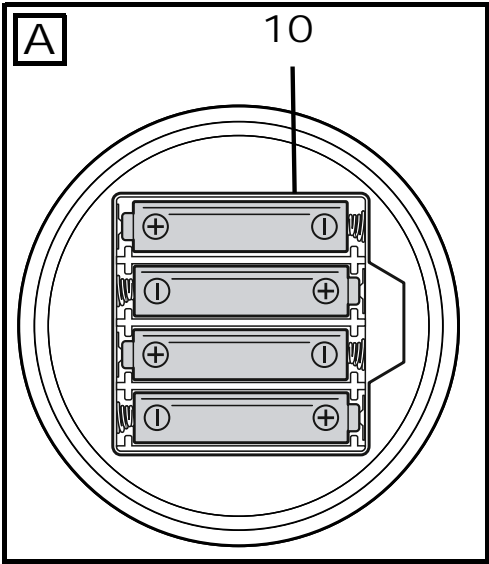
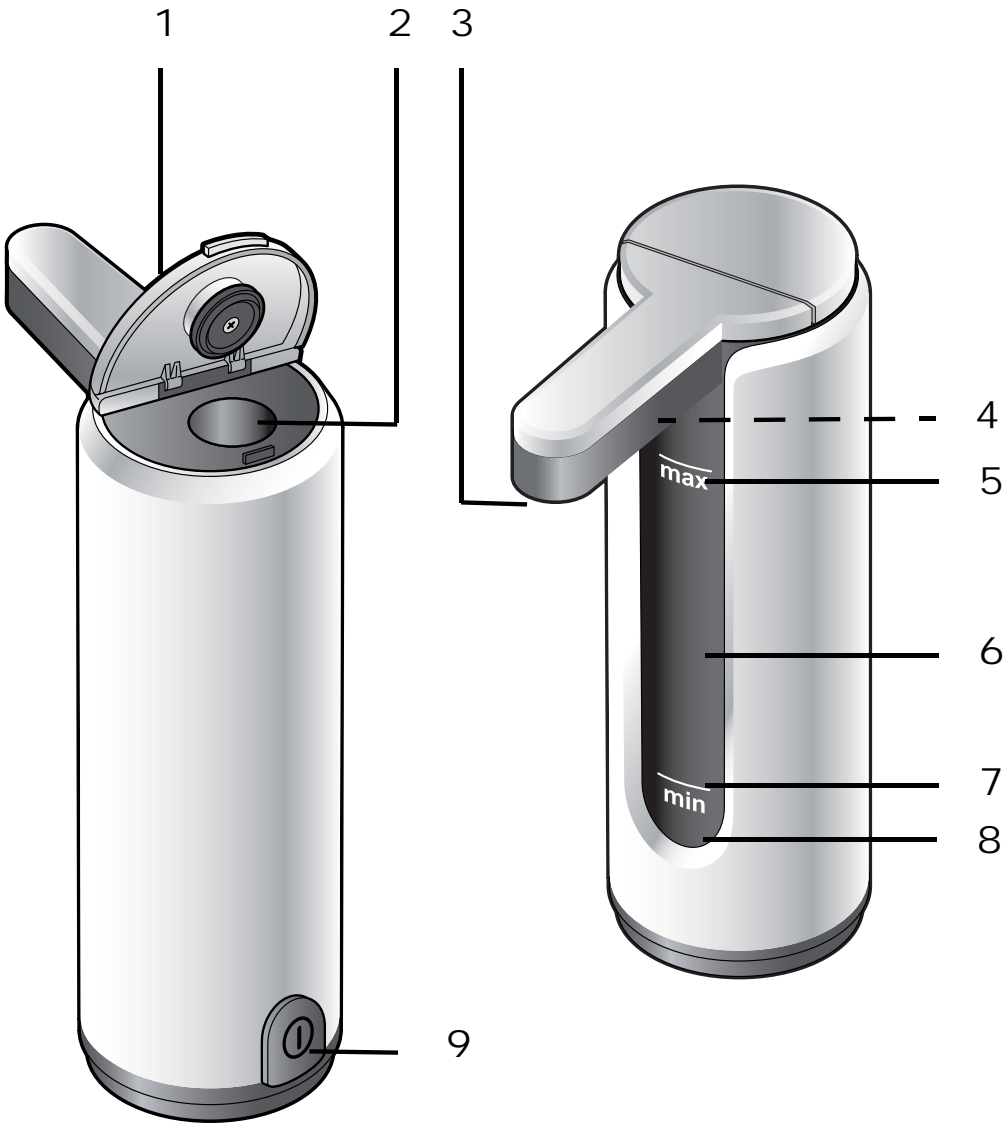
IAN 309966



| | |
|-------------------------|-----------|
| <i>Deutsch</i> | 2 |
| <i>English</i> | 16 |
| <i>Français</i> | 30 |
| <i>Nederlands</i> | 46 |
| <i>Polski</i> | 60 |
| <i>Česky</i> | 74 |
| <i>Slovenčina</i> | 86 |



**Übersicht / Overview / Aperçu de l'appareil /
Overzicht / Przegląd / Přehled / Prehľad**



Inhalt

| | |
|--|----|
| 1. Übersicht | 3 |
| 2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch | 4 |
| 3. Sicherheitshinweise | 5 |
| 4. Lieferumfang | 7 |
| 5. Vor dem ersten Gebrauch | 7 |
| 6. Batterien wechseln | 8 |
| 7. Seifentank füllen | 8 |
| 7.1 Seife mischen | 8 |
| 7.2 Seife einfüllen | 9 |
| 8. Bedienung | 9 |
| 9. Reinigen | 10 |
| 10. Aufbewahren | 10 |
| 11. Entsorgen | 11 |
| 12. Problemlösung | 12 |
| 13. Technische Daten | 12 |
| 14. Garantie der HOYER Handel GmbH | 13 |

1. Übersicht

| | | |
|----|-----|--|
| 1 | | Deckel des Seifentanks |
| 2 | | Öffnung des Seifentanks |
| 3 | | Auslauföffnung |
| 4 | | Sensor |
| 5 | max | Markierung der maximalen Einfüllhöhe |
| 6 | | Seifentank |
| 7 | min | Markierung der minimalen Einfüllhöhe |
| 8 | | LED, leuchtet beim Einschalten, Ausschalten, wenn Seife angefordert wird und blinkt rot und gelb, wenn die Batterie schwach ist. |
| 9 | | Ein- / Aus-Schalter |
| 10 | | Batteriefach |
| 11 | | Deckel der Mischflasche |
| 12 | | Mischflasche |

ohne Abbildung:
Batteriefachdeckel

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen elektrischen Sensor-Schaumseifenspender.

Für einen sicheren Umgang mit dem Produkt und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.
- Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!
- Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.
- Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Gerätes.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen elektrischen Sensor-Schaumseifenspender!

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Sensor-Schaumseifenspender spendet nach dem Auslösen des Bewegungssensors Seife.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

3. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT! Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS! Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



GEFAHR für Kinder

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickengefahr.
- ⊙ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.



GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



GEFAHR durch Batterien

- ⊙ Batterien können beim Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb Batterien für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden.
- ⊙ Benutzen Sie keine verschiedenen Batterie-Typen, -Marken, keine neuen und gebrauchten Batterien miteinander oder solche mit unterschiedlicher Kapazität.
- ⊙ Beachten Sie die Polarität (+/-) beim Einlegen.
- ⊙ Die beiliegenden Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- ⊙ Nehmen Sie verbrauchte Batterien immer sofort heraus, da diese auslaufen und somit Schäden verursachen können.
- ⊙ Ersetzen Sie immer jeweils alle Batterien und entsorgen Sie die alten Batterien vorschriftsmäßig.
- ⊙ Entfernen Sie bei längerem Nichtgebrauch die Batterien aus dem Gerät, da diese auslaufen und somit Schäden verursachen können.
- ⊙ Setzen Sie Batterien keinen extremen Bedingungen aus, stellen Sie das Gerät z.B. nicht auf Heizkörpern oder unter direkter Sonneneinstrahlung ab. Es besteht ansonsten erhöhte Auslaufgefahr.
- ⊙ Wenn Batteriesäure ausgelaufen ist, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

WARNUNG vor Sachschäden

- ⊙ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.
- ⊙ Für ein sicheres Arbeiten muss das Gerät auf einer geraden Fläche stehen.
- ⊙ Das Gerät ist mit einem rutschfesten Kunststofffuß ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.
- ⊙ Wählen Sie beim Aufstellen einen Untergrund, der durch eventuell auslaufende Seife nicht beschädigt wird.

4. Lieferumfang

- 1 Sensor-Schaumseifenspender
- 1 Mischflasche 12
- 4 Batterien Typ AAA 1,5 V
- 1 Bedienungsanleitung

5. Vor dem ersten Gebrauch

- Packen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus.
- Prüfen Sie, ob sämtliche Teile vorhanden und unbeschädigt sind.
- Legen Sie die mitgelieferten Batterien ein (siehe "Batterien wechseln" auf Seite 8).
- Stellen Sie den Seifenspender auf eine ebene Fläche.

6. Batterien wechseln

HINWEIS: Wenn noch Seife im Seifenspender ist, gehen Sie sicher, dass der Deckel 1 fest verschlossen ist.

Der Seifenspender wird mit 4 Batterien Typ AAA 1,5 V betrieben. Die LED 8 blinkt abwechselnd rot und gelb, wenn die Leistung der Batterie schwach ist. In diesem Fall sollten Sie die Batterien bald austauschen.

1. Drehen Sie den Seifenspender auf den Kopf.
2. Mit einem Kreuzschlitzschraubendreher lösen Sie die Schraube des Batteriefachs.
3. Entnehmen Sie ggf. die alten Batterien.
4. Legen Sie die neuen Batterien ein. Beachten Sie die Polarität (+/-).
5. Schließen Sie den Batteriefachdeckel und drehen die Schraube wieder fest.

7. Seifentank füllen

7.1 Seife mischen

Wenn Sie normale Cremeseife verwenden möchten, dann mischen Sie diese vorher mit Wasser. Ohne die Zugabe von Wasser ist normale Cremeseife zu zähflüssig für eine gute Verarbeitung.

- Auf der Mischflasche 12 finden Sie zwei Markierungen:
 - 1:2: geben Sie 1 Teil Cremeseife und 2 Teile Wasser in die Mischflasche.
 - 1:3: geben Sie 1 Teil Cremeseife und 3 Teile Wasser in die Mischflasche.
1. Schrauben Sie den Deckel 11 von der Mischflasche 12.
 2. Geben Sie Cremeseife bis zur gewünschten Markierung in die Mischflasche.
 3. Geben Sie Wasser in die Mischflasche. Der Inhalt soll bis zur Markierung MAX reichen.

4. Verschließen Sie die Mischflasche 1 2.
5. Schütteln Sie den Inhalt einmal gut durch. Anschließend kann die Seifenlauge in den Seifentank 6 gegeben werden.

7.2 Seife einfüllen

1. Klappen Sie den Deckel 1 hoch.
2. Gießen Sie Seifenmischung in den Seifentank 6 (mindestens bis zur Markierung min 7, höchstens bis zur Markierung max 5).
3. Klappen Sie den Deckel 1 zu.

8. Bedienung

HINWEIS: Der Seifentank muss gefüllt sein.

1. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter 9 auf der Rückseite. Die LED 8 leuchtet beim Einschalten einmal kurz gelb auf.
 2. Halten Sie eine Hand unter die Auslauföffnung 3 und den Sensor 4. Sie hören ein Geräusch und die LED 8 leuchtet gelb.
Die Seife wird ausgegeben.
-

HINWEIS: Bei der ersten Inbetriebnahme muss der Vorgang einige Male wiederholt werden, bis Seife ausgegeben wird.

3. Die Ausgabe stoppt nach einigen Sekunden oder wenn Sie die Hand wegnehmen. Die gelbe LED erlischt.
 4. Halten Sie erneut eine Hand unter die Auslauföffnung 3, um erneut Seife anzufordern.
-

HINWEISE:

- Überschüssigen Seifenschaum an der Auslauföffnung 3 streifen Sie am Ende der Ausgabe einfach mit einem Finger ab.
 - Wenn Sie die Hand während der Seifenausgabe entfernen wollen, ziehen Sie sie nach unten weg. So landen letzte Seifentropfen noch in der Hand.
-

Gerät ausschalten

HINWEIS: Schalten Sie das Gerät nur aus, wenn Sie es für längere Zeit, z. B. wenn Sie im Urlaub sind, nicht benutzen.

- Drücken Sie den Ein-/ Aus-Schalter 9 auf der Rückseite. Die LED 8 leuchtet bei dem Ausschalten kurz rot.

9. Reinigen



VORSICHT:

- ⦿ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.
-

Reinigung des Gerätes

- Für die Reinigung des Gerätes verwenden Sie ein angefeuchtetes, weiches Tuch.

10. Aufbewahren

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden wollen, entfernen Sie die Batterien.

11. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



Batterien dürfen nicht in den Hausmüll. Verbrauchte Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im batterievertreibenden Handel sowie bei den kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Batterie-Entsorgung bereit.



Batterien und Akkus, die mit den folgenden Buchstaben versehen sind, beinhalten u. a. die Schadstoffe: Cd (Cadmium), Hg (Quecksilber), Pb (Blei).

Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

12. Problemlösung




Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.

| Fehler | Mögliche Ursachen/Maßnahmen |
|----------------------------|--|
| Keine Funktion | <ul style="list-style-type: none">• Prüfen Sie die Batterien und legen Sie ggf. neue ein. |
| Wenig oder gar keine Seife | <ul style="list-style-type: none">• Füllen Sie den Seifentank mindestens bis zur Markierung min.• Stellen Sie den Seifenspender auf eine gerade Fläche. |

13. Technische Daten

| | |
|------------------------|-------------------------------------|
| Modell: | SSSES 1.5 A1 |
| Batteriebetrieb: | 4x Typ AAA (1,5 V) |
| Schutzart des Gerätes: | IPX4 (geschützt gegen Spritzwasser) |

Verwendete Symbole

| | |
|---|---|
|  | Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität. |
|  | Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen. |
|  | Wiederverwertbare Materialien: Pappe (außer Wellpappe) |

Technische Änderungen vorbehalten.

14. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer IAN: 309966 und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.



Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei)
E-Mail: hoyer@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 309966



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.

Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
DEUTSCHLAND

Contents

| | |
|---|----|
| 1. Overview | 17 |
| 2. Intended purpose | 18 |
| 3. Safety instructions | 19 |
| 4. Items supplied | 21 |
| 5. Before using for the first time | 21 |
| 6. Change the batteries | 21 |
| 7. Fill soap tank | 22 |
| 7.1 Mix soap..... | 22 |
| 7.2 Filling in soap | 22 |
| 8. Operation | 22 |
| 9. Cleaning | 23 |
| 10. Storage | 23 |
| 11. Disposal | 24 |
| 12. Trouble-shooting | 25 |
| 13. Technical specifications | 25 |
| 14. Warranty of the HOYER Handel GmbH | 26 |

1. Overview

| | | |
|----|-----|---|
| 1 | | Lid of the soap tank |
| 2 | | Opening of the soap tank |
| 3 | | Outflow opening |
| 4 | | Sensor |
| 5 | max | Marking of the maximum filling level |
| 6 | | Soap tank |
| 7 | min | Marking of the minimum filling level |
| 8 | | LED, is lit when it is switched on, switched off, soap is requested and flashes red and yellow when the battery is low. |
| 9 | | On / OFF switch |
| 10 | | Battery compartment |
| 11 | | Lid of the mixing bottle |
| 12 | | Mixing bottle |

Not shown:

Battery compartment cover

Thank you for your trust!

Congratulations on your new electric Sensor Soap Lather Dispenser.

For safe handling of the product and in order to get to know the entire scope of features:

- Thoroughly read these user instructions prior to initial use.
- Above all, observe the safety instructions!
- The device should only be used as described in these user instructions.
- Keep this copy of the user instructions for reference.
- If you pass the device on to someone else, please include this copy of the user instructions. The user instructions are a component of the device.

We hope you enjoy your new electric Sensor Soap Lather Dispenser!

2. Intended purpose

The sensor soap lather dispenser dispenses soap after the motion sensor is triggered.

The device is designed for private home use and must not be used for commercial purposes.

The device must only be used indoors.

3. *Safety instructions*

Warnings

If necessary, the following warnings will be used in these user instructions:



DANGER! High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

WARNING! Moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

CAUTION: low risk: failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.

NOTE: circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

Instructions for safe operation

- ⦿ This device can be used by children from the age of 8 and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or people without adequate experience and/or understanding, if they are supervised or instructed on how to use this device safely and if they are aware of the resulting dangers. Children must not play with the device. Cleaning and maintenance by the user must not be performed by children without supervision.



DANGER for children

- ⦿ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.
- ⦿ Children must not play with the device.



DANGER to and from pets and livestock

- ⦿ Electrical devices can represent danger to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.



DANGER from batteries

- ⊙ Batteries can be life-threatening if swallowed. Therefore you should store batteries out of the reach of young children. If a battery has been swallowed, medical assistance must be sought immediately.
- ⊙ Do not use batteries of differing types or brands, or use both new and used batteries or batteries with different capacities together.
- ⊙ Be sure to observe the polarity (+/-) when inserting the batteries.
- ⊙ The enclosed batteries must not be charged or reactivated any other way, taken apart, thrown into fire or be short-circuited.
- ⊙ Always remove used batteries immediately, as these could leak and therefore cause damage.
- ⊙ Always replace all batteries as appropriate and dispose of the old batteries according to regulations.
- ⊙ Should you not use the batteries for an extended period of time, remove the batteries from the device, since these may leak and thus cause damages.
- ⊙ Do not subject the batteries to extreme conditions, do not position the device, e.g. on heaters or in direct sunlight. Otherwise, there is an increased danger of batteries leaking.
- ⊙ If battery acid has leaked, avoid contact with the skin, eyes and mucous membranes. In case of contact with the acid, rinse the affected area at once with plenty of clean water and seek medical assistance immediately.

WARNING! Risk of material damage

- ⊙ Do not immerse the device in water or other liquids.
- ⊙ Do not use any sharp or abrasive cleaning agents.
- ⊙ In order to work safely, the device must be positioned on a flat, level surface.
- ⊙ The device is equipped with a non-slip plastic foot. As furniture is coated with a variety of different varnishes and acrylics, and treated with different cleaning agents, it cannot be completely ruled out that components are contained in some of these substances that could damage and soften the plastic feet. If necessary, place a non-slip mat under the device.
- ⊙ When setting it up, select a surface, which is not damaged by possibly leaking soap.

4. *Items supplied*

- 1 sensor soap lather dispenser
- 1 mixing bottle 12
- 4 batteries type AAA 1.5 V
- 1 copy of the user instructions

5. *Before using for the first time*

- Unpack the device and all accessories.
- Check, if all parts are available and undamaged.
- Insert the batteries, which are supplied (see "Change the batteries" on page 21).
- Position the soap dispenser on a level surface.

6. *Change the batteries*

NOTE: if there is still soap in the soap dispenser, ensure that the lid 1 is firmly closed.

The soap dispenser is operated with 4 batteries of the type AAA 1.5 V. The LED 8 flashes alternatively red and yellow, when the power of the battery is weak. In this case, the batteries should be replaced soon.

1. Turn the soap dispenser upside down.
2. Loosen the screw of the battery compartment with a Phillips screwdriver.
3. Remove, if necessary, the old batteries.
4. Insert new batteries. Ensure the correct polarity of the battery (+/-).
5. Close the battery compartment cover and tighten the screw again.

7. Fill soap tank

7.1 Mix soap

If you would like to use normal cream soap, then mix it first with water. Without adding water, normal cream soap is so too viscous to be processed.

- On the mixing bottle 12 there are two markings:
 - 1:2: add 1 part of cream soap and 2 parts of water into the mixing bottle.
 - 1:3: add 1 part of cream soap and 3 parts of Water into the mixing bottle.
1. Screw the lid 11 off the mixing bottle 12.
 2. Add cream soap up to the marking into the mixing bottle.
 3. Add water to the mixing bottle. The contents should reach the marking MAX.
 4. Close the mixing bottle 12.
 5. Shake the contents thoroughly. Then, the soap solution can be put into the soap tank 6.

7.2 Filling in soap

1. Flip the lid 1 open.
2. Pour the soap mixture into the soap tank 6 (at least to the marking min 7, no more than to the marking max 5).
3. Close the lid 1.

8. Operation

NOTE: the soap tank must be filled.

1. Press the on/off switch 9 on the back.
The LED 8 lights up briefly once in yellow when it is switched on.
2. Hold a hand under the outflow opening 3 and the sensor 4.
You will hear a noise and the LED 8 lights up yellow.
The soap is dispensed.

NOTE: with the initial commissioning, the process must be repeated several times until the soap is dispensed.

3. The outflow stops after several seconds or when you remove your hand. The yellow LED goes out.
 4. Hold a hand under the outflow opening again 3, to request soap once more.
-

NOTE:

- Excess lather at the outflow opening 3 is best scraped off with a finger at the end of the outflow.
 - If you want to remove your hand while the soap dispensed, pull it away downward. Thus, the last soap droplets still end up in the hand.
-

Switching off the device

NOTE: switch off the device only when you are not using it for an extended period of time, e. g. when you are on vacation.

- Press the On/Off switch 9 on the back.
The LED 8 lights up briefly in red when you switch it off.

9. *Cleaning*



CAUTION:

- ⊙ Do not use any sharp or abrasive cleaning agents.
-

Cleaning the device

- For cleaning the device, use a soft, moistened cloth.

10. *Storage*

When you do not want to use the device for an extended period of time, remove the batteries.

11. Disposal

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



Batteries must not be discarded with your household waste. Spent batteries must be disposed of properly. Special containers are available for this purpose in shops selling batteries and at municipal collection points.



(Rechargeable) batteries marked with the following letters contain harmful substances such as: Cd (cadmium), Hg (mercury), Pb (lead).

Packaging

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

12. Trouble-shooting




If your device fails to function as required, please try this checklist first. Perhaps there is only a minor problem, and you can solve it yourself.

| Fault | Possible causes/Action |
|--------------------------|---|
| No function | <ul style="list-style-type: none">• Check the batteries and replace them, if necessary, with new ones. |
| Little or no soap at all | <ul style="list-style-type: none">• Fill the soap tank at least to the marking min.• Position the soap dispenser on a level surface. |

13. Technical specifications

| | |
|--------------------------------|---|
| Model: | SSSES 1.5 A1 |
| Battery operation: | 4x Type AAA (1.5 V) |
| Protection type of the device: | IPX4 (protected against water splashes) |

Symbols used

| | |
|---|--|
|  | With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines. |
|  | This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. |
|  | Recyclable materials: cardboard (except corrugated cardboard) |

Subject to technical modifications.

14. Warranty of the HOYER Handel GmbH

Dear Customer,
your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

Warranty conditions

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.

If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

Warranty coverage

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.

The warranty applies to material or factory defects.

Excluded from the warranty are wear parts subject to normal wear and damages to fragile parts, e.g. switches, batteries, lamps or other parts manufactured from glass.

This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.

The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

Handling in case of a warranty claim

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number IAN: 309966 and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- The article number can be found on the rating plate, an engraving, the title page of your instructions (in the bottom left), or as a label on the rear or underside of the device.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by telephone or email.
- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.



Please visit www.lidl-service.com to download this and many other manuals, product videos and software.



Service Centre



Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: hoyer@lidl.co.uk



Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak)) (0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: hoyer@lidl.ie



Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: hoyer@lidl.com.mt



Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

IAN: 309966



Supplier

Please note that the following address is no service address. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

DE-22761 Hamburg

GERMANY

Sommaire

| | |
|---|----|
| 1. Aperçu de l'appareil | 31 |
| 2. Utilisation conforme | 32 |
| 3. Consignes de sécurité | 33 |
| 4. Éléments livrés | 35 |
| 5. Avant la première utilisation | 35 |
| 6. Changement des piles | 36 |
| 7. Remplissage du réservoir à savon | 36 |
| 7.1 Mélange du savon | 36 |
| 7.2 Verser du savon | 37 |
| 8. Utilisation | 37 |
| 9. Nettoyage | 38 |
| 10. Rangement | 38 |
| 11. Élimination | 39 |
| 12. Dépannage | 40 |
| 13. Caractéristiques techniques | 40 |
| 14. Garantie de HOYER Handel GmbH | 41 |

1. Aperçu de l'appareil

| | | |
|----|-----|--|
| 1 | | Couvercle du réservoir à savon |
| 2 | | Orifice du réservoir à savon |
| 3 | | Orifice d'écoulement |
| 4 | | Capteur |
| 5 | max | Repère du niveau de remplissage maximal |
| 6 | | Réservoir à savon |
| 7 | min | Repère du niveau de remplissage minimal |
| 8 | | DEL, s'allume lors de la mise en marche et mise à l'arrêt et lors de la distribution de savon, clignote en rouge et en jaune lorsque la pile est faible. |
| 9 | | Interrupteur Marche/Arrêt |
| 10 | | Compartiment à piles |
| 11 | | Couvercle du flacon de mélange |
| 12 | | Flacon de mélange |

Non illustré :

Couvercle du compartiment à piles

Merci beaucoup pour votre confiance !

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau distributeur électrique de savon mousse avec capteur.

Pour manipuler le produit en toute sécurité et vous familiariser avec le volume de livraison :

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.
- Respectez en priorité les consignes de sécurité !
- L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.
- Conservez ce mode d'emploi.
- Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante de l'appareil.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau distributeur électrique de savon mousse avec capteur !

2. Utilisation conforme

Après le déclenchement du capteur de mouvement, le distributeur de savon mousse avec capteur fait couler du savon.

L'appareil est conçu pour un usage domestique privé et ne peut être utilisé à des fins commerciales.

L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

3. Consignes de sécurité

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



DANGER ! Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

AVERTISSEMENT ! Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

ATTENTION : risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

REMARQUE : remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer ni faire l'entretien de l'appareil sans surveillance.



DANGER pour les enfants

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.



DANGER pour et provoqué par les animaux domestiques et d'élevage

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.



DANGER lié aux piles

- ⊙ Les piles peuvent être mortelles en cas d'ingestion. Pour cela, conservez les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'une pile, demandez immédiatement une assistance médicale.
- ⊙ Ne mélangez pas des piles de types ou de marques différents, des piles neuves et usagées ou des piles de capacités différentes.
- ⊙ Respectez la polarité (+/-) lorsque vous les insérez.
- ⊙ Les piles fournies ne doivent pas être chargées ou réactivées d'autres manières, elles ne doivent pas être démontées, jetées au feu ou court-circuitées.
- ⊙ Retirez immédiatement les piles usagées de l'appareil, car elles peuvent couler et ainsi provoquer des dommages.
- ⊙ Remplacez toujours toutes les piles en même temps et éliminez les piles usagées conformément aux réglementations.
- ⊙ Retirez les piles de l'appareil en cas de non-utilisation prolongée, car celles-ci peuvent couler et ainsi provoquer des dommages.
- ⊙ N'exposez pas les piles à des conditions extrêmes, ne posez pas l'appareil p. ex. sur des radiateurs ou en exposition directe aux rayons du soleil. Le risque d'écoulement devient sinon plus important.
- ⊙ Si de l'acide des piles a coulé, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec l'acide, rincez immédiatement les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels

- ⊙ Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- ⊙ N'utilisez pas de détergent corrosif ou provoquant des rayures.
- ⊙ Pour une utilisation en toute sûreté, l'appareil doit se trouver sur une surface droite.
- ⊙ L'appareil est équipé d'un pied en plastique antidérapant. Étant donné que les meubles sont recouverts d'une variété de laques et de matières synthétiques et sont traités avec différents produits d'entretien, il ne peut pas être totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui attaquent et ramollissent les pieds antidérapants en plastique. Au besoin, placez un support antidérapant sous l'appareil.
- ⊙ Lorsque vous placez l'appareil, choisissez un support n'ayant pas été endommagé par un écoulement de savon éventuel.

4. Éléments livrés

- 1 distributeur de savon mousse avec capteur
- 1 flacon de mélange 1 2
- 4 piles type AAA 1,5 V
- 1 mode d'emploi

5. Avant la première utilisation

- Déballez l'appareil et tous les accessoires.
- Vérifiez si toutes les pièces sont présentes et en parfait état.
- Insérez les piles fournies (voir « Changement des piles » à la page 36).
- Posez le distributeur de savon sur une surface plane.

6. *Changement des piles*

REMARQUE : si le distributeur de savon contient encore du savon, assurez-vous que le couvercle 1 est bien fermé.

Le distributeur de savon fonctionne avec 4 piles type AAA 1,5 V. La DEL 8 clignote tour à tour en rouge et en jaune lorsque le niveau de charge de la pile est faible. Le cas échéant, les piles devraient être remplacées rapidement.

1. Tournez le distributeur de savon sur sa face supérieure.
2. À l'aide d'un tournevis cruciforme, dévissez la vis du compartiment à piles.
3. Si nécessaire, retirez les anciennes piles.
4. Insérez les nouvelles piles. Veillez au respect de la polarité (+/-).
5. Fermez le couvercle du compartiment à piles et revissez la vis à fond.

7. *Remplissage du réservoir à savon*

7.1 *Mélange du savon*

Si vous souhaitez utiliser du savon crème normal, mélangez-le alors au préalable avec de l'eau. Sans ajout d'eau, le savon crème normal est trop visqueux pour une bonne préparation.

- Sur le flacon de mélange 12, vous trouverez deux repères :
 - 1:2 : versez 1 volume de savon crème et 2 volumes d'eau dans le flacon de mélange.
 - 1:3 : versez 1 volume de savon crème et 3 volumes d'eau dans le flacon de mélange.

1. Vissez le couvercle 11 du flacon de mélange 12.
2. Versez du savon crème jusqu'au repère souhaité dans le flacon de mélange.
3. Versez de l'eau dans le flacon de mélange. Le contenu doit arriver jusqu'au repère MAX.
4. Fermez le flacon de mélange 12.

5. Secouez bien le contenu. Ensuite, la solution de savon peut être versée dans le réservoir à savon 6.

7.2 Verser du savon

1. Soulevez le couvercle 1.
2. Versez le mélange de savon dans le réservoir à savon 6 (au minimum jusqu'au repère min 7, au maximum jusqu'au repère max 5).
3. Refermez le couvercle 1.

8. Utilisation

REMARQUE : le réservoir à savon doit être rempli.

1. Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt 9 sur la partie arrière.
La DEL 8 s'allume brièvement en jaune lors de la mise en marche.
 2. Tenez une main sous l'orifice d'écoulement 3 et sous le capteur 4. Vous entendez un bruit et la DEL 8 s'allume en jaune. Le savon est en train d'être distribué.
-

REMARQUE : lors de la première mise en service, le processus doit être répété plusieurs fois jusqu'à ce que le savon soit distribué.

3. La distribution s'arrête après quelques secondes ou lorsque vous retirez votre main. La DEL jaune s'éteint.
 4. Tenez de nouveau la main sous l'orifice d'écoulement 3 pour recevoir à nouveau du savon.
-

REMARQUE :

- vous pouvez retirer le savon mousse superflu de l'orifice d'écoulement 3 à la fin de la distribution avec un doigt.
 - Si vous souhaitez éloigner votre main durant la distribution de savon, éloignez-la en l'orientant vers le bas. Ainsi, les dernières gouttes de savon atterrissent encore dans votre main.
-

Arrêter l'appareil

REMARQUE : n'éteignez l'appareil que si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée, p. ex. si vous êtes en vacances.

- Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt 9 sur la partie arrière.
La DEL 8 s'allume brièvement en rouge lors de la mise à l'arrêt.

9. Nettoyage



ATTENTION :

- ⦿ N'utilisez pas de détergent corrosif ou provoquant des rayures.
-

Nettoyage de l'appareil

- Utilisez un chiffon doux humide pour nettoyer l'appareil.

10. Rangement

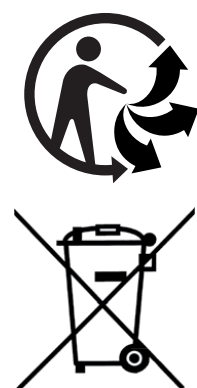
Retirez les piles de l'appareil si vous ne souhaitez pas l'utiliser pendant une période prolongée.

11. Élimination

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement. Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.



Les piles ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Les piles usagées doivent être mises au rebut de manière appropriée. A cette fin, vous disposez de collecteurs adéquats dans les commerces vendant des piles ainsi que dans les déchèteries communales.



Les piles et accumulateurs repérés avec les lettres suivantes contiennent notamment les substances toxiques : Cd (cadmium), Hg (mercure), Pb (plomb).

Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

12. Dépannage




Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.

| Problème | Cause possible / solution |
|---------------------|---|
| Ne fonctionne pas | <ul style="list-style-type: none">• Vérifiez les piles et insérez éventuellement de nouvelles piles. |
| Peu ou pas de savon | <ul style="list-style-type: none">• Remplissez le réservoir à savon au minimum jusqu'au repère min..• Posez le distributeur de savon sur une surface droite. |

13. Caractéristiques techniques

| | |
|--------------------------------------|---|
| Modèle : | SSSES 1.5 A1 |
| Fonctionnement sur piles : | 4x type AAA (1,5 V) |
| Indice de protection de l'appareil : | IPX4 (protégé contre les projections d'eau) |

Symboles utilisés

| | |
|---|---|
|  | Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne. |
|  | Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement. |
|  | Matériaux recyclables : carton (hormis le carton ondulé) |

Sous réserves de modifications techniques.

14. Garantie de HOYER Handel GmbH

Chère cliente, cher client,

Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat.

Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, batteries, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article IAN : 309966 et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par téléphone ou par e-Mail le centre de service cité ci-dessous.
- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels.



Centre de service

(FR) Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: hoyer@lidl.fr

(CH) Service Suisse
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., mobile max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.ch

(BE) Service Belgique
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN : 309966



Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante n'est pas une adresse de service.
Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
ALLEMAGNE

Inhoud

| | |
|--|----|
| 1. Overzicht | 47 |
| 2. Correct gebruik | 48 |
| 3. Veiligheidsinstructies | 49 |
| 4. Leveringsomvang | 51 |
| 5. Vóór het eerste gebruik | 51 |
| 6. Batterijen vervangen | 52 |
| 7. Zeepreservoir vullen | 52 |
| 7.1 Zeep mengen..... | 52 |
| 7.2 Met zeep vullen..... | 53 |
| 8. Bediening | 53 |
| 9. Reinigen | 54 |
| 10. Bewaren | 54 |
| 11. Weggooien | 55 |
| 12. Problemen oplossen | 56 |
| 13. Technische gegevens | 56 |
| 14. Garantie van HOYER Handel GmbH | 57 |

1. *Overzicht*

| | | |
|----|-----|--|
| 1 | | Deksel van het zeepreservoir |
| 2 | | Opening van het zeepreservoir |
| 3 | | Afvoeropening |
| 4 | | Sensor |
| 5 | max | Markering van de maximale vulhoogte |
| 6 | | Zeepreservoir |
| 7 | min | Markering van de minimale vulhoogte |
| 8 | | LED brandt bij het inschakelen, uitschakelen, als er zeep nodig is en knippert rood en geel als de batterij bijna leeg is. |
| 9 | | In-/uitschakelaar |
| 10 | | Batterijvak |
| 11 | | Deksel van de mengfles |
| 12 | | Mengfles |

Zonder afbeelding:
Batterijvakdeksel

Hartelijk dank voor uw vertrouwen!

Wij feliciteren u met uw nieuwe elektrische sensor-schuimzeepdispenser.

Om het product veilig te gebruiken en om alle functies van het apparaat te leren kennen:

- Lees deze handleiding vóór de eerste ingebruikname zorgvuldig door.
- Neemt u steeds de veiligheidsinstructies in acht!
- Het apparaat mag alleen worden bediend zoals in deze handleiding wordt beschreven.
- Bewaar deze handleiding goed.
- Wanneer u het apparaat ooit aan iemand doorgeeft, dient u deze handleiding bij te voegen. De handleiding maakt deel uit van het apparaat.

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe elektrische sensor-schuimzeepdispenser!

2. Correct gebruik

De sensor-schuimzeepdispenser verdeelt zeep nadat de bewegingssensor geactiveerd is.

Het apparaat is ontworpen voor privégebruik en mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

Het apparaat mag uitsluitend binnen worden gebruikt.

3. Veiligheidsinstructies

Waarschuwingen

Indien nodig, worden de volgende waarschuwingen in deze handleiding vermeld:



GEVAAR! Hoog risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan tot letsel leiden.

WAARSCHUWING! Matig risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

LET OP: gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

AANWIJZING: situaties en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

Instructies voor een veilig gebruik

- ⦿ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat instructies hebben gekregen en de daaruit voortvloeiende risico's hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd en onderhouden wanneer zij niet onder toezicht staan.



GEVAAR voor kinderen

- ⦿ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- ⦿ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.



GEVAAR voor en door huis- en gebruiksdieren

- ⊙ Er kunnen gevaren uitgaan van elektrische apparaten voor huis- en gebruiksdieren. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.



GEVAAR door batterijen

- ⊙ Batterijen kunnen bij inslikken levensgevaarlijk zijn. Bewaar batterijen daarom op een onbereikbare plaats voor kleine kinderen. Wanneer er een batterij werd ingeslikt, moet direct contact met een arts worden opgenomen.
- ⊙ Gebruik geen batterijen van een verschillend type of merk, geen nieuwe en gebruikte batterijen door elkaar of batterijen met een verschillende capaciteit.
- ⊙ Let op de polariteit (+/-) bij het plaatsen.
- ⊙ De bijgaande batterijen mogen niet worden opgeladen of met andere middelen worden gereactiveerd, niet worden gedemonteerd, niet in open vuur worden geworpen of worden kortgesloten.
- ⊙ Verwijder lege batterijen altijd onmiddellijk, omdat deze kunnen lekken en dus schade kunnen veroorzaken.
- ⊙ Vervang altijd alle batterijen en voer de oude batterijen af volgens de voorschriften.
- ⊙ Haal de batterijen uit het apparaat als u het gedurende langere tijd niet gebruikt, aangezien deze lekken en schade kunnen veroorzaken.
- ⊙ Stel de batterijen niet bloot aan extreme omstandigheden, leg het apparaat bijv. niet op verwarmingselementen, of stel het niet bloot aan directe zoninstraling. Anders bestaat er een verhoogd risico op lekkage.
- ⊙ Wanneer er batterijzuur is uitgelekt, moet u contact met huid, ogen en slijmvliezen voorkomen. Spoel de desbetreffende plaatsen bij contact met het zuur direct met veel schoon water en neem contact op met een arts.

WAARSCHUWING voor materiële schade

- ⊙ Dompel het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen.
- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- ⊙ Voor veilig werken moet het apparaat op een recht oppervlak staan.
- ⊙ Het apparaat is voorzien van een kunststof antislipvoet. Omdat meubels zijn gecoat met een grote verscheidenheid van lakken en kunststoffen en worden behandeld met verschillende onderhoudsmiddelen, kan niet volledig worden uitgesloten dat sommige van deze stoffen bestanddelen bevatten die de kunststof voeten aantasten en zacht maken. Leg indien nodig een antislipmatje onder het apparaat.
- ⊙ Kies bij het plaatsen voor een oppervlak dat niet wordt beschadigd als er eventueel zeep uit lekt.

4. Leveringsomvang

1 sensor-schuimzeepdispenser
1 mengfles 12
4 batterijen type AAA 1,5 V
1 handleiding

5. Vóór het eerste gebruik

- Pak het apparaat en alle accessoires uit.
- Controleer of alle onderdelen voorhanden en onbeschadigd zijn.
- Plaats de meegeleverde batterijen (zie "Batterijen vervangen" op pagina 52).
- Plaats de zeepdispenser op een vlakke ondergrond.

6. Batterijen vervangen

AANWIJZING: als er nog zeep in de zeepdispenser zit, zorg er dan voor dat het deksel 1 goed gesloten is.

De zeepdispenser loopt op 4 batterijen type AAA 1,5 V. De LED 8 knippert afwisselend rood en geel als de batterij bijna leeg is. In dit geval moet u de batterijen binnenkort vervangen.

1. Draai de zeepdispenser op zijn kop.
2. Draai de schroef van het batterijvakdeksel met een kruiskop-schroevendraaier los.
3. Verwijder indien nodig de oude batterijen.
4. Plaats de nieuwe batterijen. Let op de polariteit (+/-).
5. Plaats het batterijvakdeksel weer terug en draai de schroef weer vast.

7. Zeepreservoir vullen

7.1 Zeep mengen

Als u normale handzeep wilt gebruiken, meng dit dan eerst met water. Zonder toevoeging van water is normale handzeep te dik voor een goede verwerking.

- Op de mengfles 12 vindt u twee markeringen:
 - 1:2: doe 1 deel handzeep en 2 delen water in de mengfles.
 - 1:3: doe 1 deel handzeep en 3 delen water in de mengfles.
1. Schroef het deksel 11 van de mengfles 12.
 2. Voeg handzeep in de mengfles toe tot aan de gewenste markering.
 3. Doe water in de mengfles. De inhoud moet tot aan de markering MAX reiken.
 4. Sluit de mengfles 12.
 5. Schud de inhoud een keer goed. Vervolgens kan het zeeploog worden toegevoegd aan het zeepreservoir 6.

7.2 Met zeep vullen

1. Klap het deksel 1 omhoog.
2. Vul het zeepreservoir 6 (minimaal tot aan de markering min 7, en maximaal tot aan de markering max 5) met het zeepmengsel.
3. Klap het deksel 1 dicht.

8. Bediening

AANWIJZING: het zeepreservoir moet gevuld zijn.

1. Druk op de in-/uitschakelaar 9 aan de achterkant.
De LED 8 brandt kort geel op zodra deze wordt ingeschakeld.
 2. Houd een hand onder de afvoeropening 3 en de sensor 4.
U hoort een geluid en de LED 8 brandt geel.
Er loopt zeep uit.
-

AANWIJZING: tijdens de eerste ingebruikname, moet het proces een paar keer worden herhaald totdat er zeep wordt afgegeven.

3. De afgifte stopt na een paar seconden of wanneer u de hand weghaalt. De gele LED dooft.
 4. Houd nogmaals een hand onder de afvoeropening 3 om opnieuw zeep te krijgen.
-

AANWIJZING:

- Overtollig zeepschuim bij de afvoeropening 3 veegt u eenvoudig af met één vinger aan het einde van de afgifte.
 - Als u de hand wilt verwijderen terwijl de zeep afgegeven wordt, trekt u hem naar beneden weg. Op die manier komen de laatste zeepdruppels nog steeds in de hand terecht.
-

Apparaat uitschakelen

AANWIJZING: schakel het apparaat alleen uit als u het gedurende langere periode niet gebruikt, bijv. als u op vakantie gaat.

- Druk op de in-/uitschakelaar 9 aan de achterkant.
De LED 8 brandt kort rood op zodra deze wordt uitgeschakeld.

9. Reinigen



LET OP:

- ⦿ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
-

Apparaat schoonmaken

- Om het apparaat schoon te maken, gebruikt u een iets vochtige, zachte doek.

10. Bewaren

Verwijder de batterijen wanneer u het apparaat langere tijd niet wilt gebruiken.

11. Weggoaien

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU. Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wieltjes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid. Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven. Recycling help het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.



Batterijen mogen niet met het huisvuil worden meegegeven. Lege batterijen moeten op de juiste wijze worden afgevoerd. Voor dit doel zijn in winkels die toestellen met batterijen verkopen en bij de gemeentereiniging vergaarbakken beschikbaar voor het afvoeren van batterijen.



Batterijen en accu's die met de volgende letters worden aangeduid, bevatten o.a. de schadelijke stoffen: Cd (cadmium), Hg (kwikzilver), Pb (lood).

Verpakking

Als u de verpakking wilt weggoaien, houdt u dan aan de betreffende milieuvorschriften in uw land.

12. Problemen oplossen




Wanneer uw apparaat een keer niet functioneert zoals gewenst, doorloopt u eerst deze checklist. Misschien is het een klein probleem dat u zelf kunt oplossen.

| Storing | Mogelijke oorzaken / maatregelen |
|------------------------------|--|
| Geen functie | <ul style="list-style-type: none">Controleer de batterijen en plaats eventueel nieuwe. |
| Weinig of helemaal geen zeep | <ul style="list-style-type: none">Vul het zeepreservoir minimaal tot aan de markering min.Plaats de zeepdispenser op een vlakke ondergrond. |

13. Technische gegevens

| | |
|------------------------------------|----------------------------------|
| Model: | SSSES 1.5 A1 |
| Batterijwerking: | 4x type AAA (1,5 V) |
| Type bescherming van het apparaat: | IPX4 (beschermd tegen spatwater) |

Gebruikte symbolen

| | |
|---|--|
|  | Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit. |
|  | Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien. |
|  | Herbruikbare materialen: karton (behalve golfkarton) |

Technische wijzigingen voorbehouden.

14. Garantie van HOYER Handel GmbH

Geachte klant,

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. Wanneer dit product onvolkomenheden vertoont, heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hiernavolgend beschreven garantie.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs dat u het apparaat heeft gekocht.

Wanneer zich binnen drie jaar na de koopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keus – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie stelt als voorwaarde, dat het defecte apparaat en het koopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar wordt overlegd en dat er kort schriftelijk wordt beschreven, waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde product terug of u krijgt een nieuw exemplaar. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke garantieaanspraken wegens gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schades en onvolkomenheden die eventueel al bij de koop aanwezig waren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die zich voordoen na het verstrijken van de garantieperiode zijn kosten verbonden.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.

Van de garantie uitgesloten zijn slijtonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, lichtbronnen of andere onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

Afhandeling in geval van garantie

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer IAN: 309966 en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, ingegraveerd, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het apparaat.
- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst telefonisch of per e-mail contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is meegedeeld.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog veel meer handleidingen, productvideo's en software downloaden.



Servicecenters

(NL) Service Nederland
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN: 309966



Leverancier

Let erop, dat het onderstaande adres geen serviceadres is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
DUITSLAND

Spis treści

| | |
|--|----|
| 1. Budowa urządzenia | 61 |
| 2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem | 62 |
| 3. Wskazówki bezpieczeństwa | 63 |
| 4. Zakres dostawy | 65 |
| 5. Przed pierwszym użyciem | 65 |
| 6. Wymiana baterii | 66 |
| 7. Napełnianie zbiornika na mydło..... | 66 |
| 7.1 Mieszanie mydła..... | 66 |
| 7.2 Uzupełnianie mydła..... | 67 |
| 8. Obsługa..... | 67 |
| 9. Czyszczenie..... | 68 |
| 10. Przechowywanie | 68 |
| 11. Utylizacja..... | 69 |
| 12. Rozwiązywanie problemów | 70 |
| 13. Dane techniczne | 70 |
| 14. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH..... | 71 |

1. *Budowa urządzenia*

| | | |
|----|-----|--|
| 1 | | Pokrywka zbiornika na mydło |
| 2 | | Otwór zbiornika na mydło |
| 3 | | Otwór wylotowy |
| 4 | | Czujnik |
| 5 | max | Oznaczenie maksymalnej wysokości napełnienia |
| 6 | | Zbiornik na mydło |
| 7 | min | Oznaczenie minimalnej wysokości napełnienia |
| 8 | | Dioda LED zapala się podczas włączania, wyłączenia, gdy dozowane jest mydło i miga na czerwono i żółto, gdy poziom naładowania baterii jest niski. |
| 9 | | Włącznik/ wyłącznik |
| 10 | | Komora na baterie |
| 11 | | Pokrywa butelki do mieszania |
| 12 | | Butelka do mieszania |

Niewidoczne na rysunku:
Pokrywka pojemnika na baterię

Serdecznie dziękujemy za zaufanie!

Gratulujemy Państwu zakupu nowego elektrycznego dozownika mydła w pianie z czujnikiem ruchu.

Aby móc bezpiecznie korzystać z urządzenia i poznać cały zakres jego możliwości, należy zapoznać się z poniższymi wskazówkami:

- Przed pierwszym uruchomieniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.
- Należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa!
- Urządzenie można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji obsługi.
- Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi.
- W przypadku przekazania urządzenia innym osobom należy dołączyć do niego instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi stanowi część urządzenia.

Życzymy Państwu dużo zadowolenia z korzystania z nowego elektrycznego dozownika mydła w pianie z czujnikiem ruchu!

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Dozownik mydła w pianie z czujnikiem ruchu dozuje mydło po wyzwoleniu czujnika ruchu.

Urządzenie zaprojektowano do użytku prywatnego i nie wolno go używać w celach komercyjnych.

Urządzenie może być używane wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.

3. Wskazówki bezpieczeństwa

Ostrzeżenia

W miejscach wymagających zwrócenia uwagi użyto w niniejszej instrukcji obsługi następujących wskazówek ostrzegawczych:



ZAGROŻENIE! Wysokie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może stanowić zagrożenie dla zdrowia i życia.

OSTRZEŻENIE! Średnie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną obrażeń ciała lub poważnych szkód materialnych.

OSTROŻNIE! Niskie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

WSKAZÓWKA: Sytuacje i aspekty, które należy brać pod uwagę podczas używania urządzenia.

Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

- ⦿ Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej bądź przez osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są nadzorowane przez inne osoby lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i zrozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem i konserwacją bez opieki.



NIEBEZPIECZEŃSTWO zagrożenie dla dzieci

- ⦿ Materiał opakowania nie jest zabawką dla dzieci. Dzieci nie mogą bawić się workami z tworzywa sztucznego. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- ⦿ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.



NIEBEZPIECZEŃSTWO zagrożenie dla i ze strony zwierząt domowych oraz hodowlanych

- ⊙ Urządzenia elektryczne mogą być źródłem zagrożeń dla zwierząt domowych i hodowlanych. Również same zwierzęta mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Z tego powodu zwierzęta nie powinny mieć dostępu do urządzeń elektrycznych.



NIEBEZPIECZEŃSTWO ze strony baterii

- ⊙ W przypadku połknięcia baterie mogą stanowić zagrożenie dla życia. Dlatego należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Jeśli dojdzie do połknięcia baterii, należy natychmiast zgłosić się do lekarza.
- ⊙ Nie używać baterii różnych typów, marek lub o różnej pojemności, ani nie mieszać starych z nowymi.
- ⊙ Wkładając baterie, należy zwrócić uwagę na właściwe ułożenie biegunów (+/-).
- ⊙ Baterii wchodzących w skład dostawy nie wolno ładować ani regenerować w inny sposób, rozbierać na części, wrzucać do ognia ani zwierać.
- ⊙ Zużyte baterie należy natychmiast wyjąć z urządzenia, ponieważ może dojść do wycieku elektrolitu i powstania szkód.
- ⊙ Zawsze wymieniać wszystkie baterie i usuwać stare baterie zgodnie z przepisami.
- ⊙ Wyjmij baterie z urządzenia, gdy nie jest używane przez dłuższy czas, ponieważ mogą wyciec i spowodować uszkodzenie.
- ⊙ Nie narażać baterii na działanie ekstremalnych czynników, np. nie stawiać urządzenia na kaloryferze ani nie narażać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Może to zwiększyć ryzyko wycieku z baterii.
- ⊙ Jeżeli dojdzie do wycieku elektrolitu, należy unikać jego kontaktu ze skórą, oczami oraz błonami śluzowymi. W razie kontaktu z elektrolitem miejsca kontaktu natychmiast opłukać dużą ilością czystej wody i niezwłocznie udać się do lekarza.

OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi

- ⊙ Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie ani innych cieczach.
- ⊙ Nie należy używać ostrych lub rysujących środków czyszczących.
- ⊙ Aby zapewnić bezpieczną pracę, urządzenie musi stać na równej powierzchni.
- ⊙ Urządzenie wyposażone jest w antypoślizgową nóżkę z tworzywa sztucznego. Ponieważ meble mogą być pokryte różnorodnymi lakierami i tworzywami sztucznymi, a do ich pielęgnacji używa się różnych środków, nie można wykluczyć, że niektóre z tych materiałów zawierają składniki mogące uszkodzić stopki z tworzywa sztucznego i powodować ich rozmiękczenie. W razie potrzeby umieścić pod urządzeniem antypoślizgową podkładkę.
- ⊙ Podczas ustawiania wybierz powierzchnię, która nie zostanie ewentualnie uszkodzona przez wyciekające mydło.

4. Zakres dostawy

1 dozownik mydła w pianie z czujnikiem ruchu
1 butelka do mieszania 12
4 baterie typ AAA 1,5 V
1 instrukcja obsługi

5. Przed pierwszym użyciem

- Rozpakować urządzenie i wszystkie akcesoria.
- Sprawdzić, czy są wszystkie części i czy nie są one uszkodzone.
- Włożyć dołączone baterie (patrz „Wymiana baterii” na stronie 66).
- Ustawić dozownik mydła na równym podłożu.

6. Wymiana baterii

WSKAZÓWKA: Jeśli mydło wciąż znajduje się w dozowniku mydła, upewnij się, że pokrywka 1 jest szczelnie zamknięta.

Dozownik mydła zasilany jest 4 bateriami AAA 1,5 V. Dioda LED 8 miga na przemian na czerwono i żółto, gdy poziom naładowania baterii jest niski. W takim przypadku należy wkrótce wymienić baterie.

1. Odwrócić dozownik mydła do góry nogami.
2. Za pomocą śrubokrętu krzyżakowego odkręcić śrubkę komory na baterie.
3. W razie potrzeby wyjąć zużyte baterie.
4. Włożyć nowe baterie. Uwzględnić właściwą biegunowość (+/-).
5. Zamknąć pokrywkę komory na baterie i ponownie dokręcić śrubkę.

7. Napełnianie zbiornika na mydło

7.1 Mieszanie mydła

Jeśli chcesz użyć normalnego mydła w płynie, najpierw wymieszaj je z wodą. Bez dodatku wody, normalne mydło w płynie jest zbyt lepkie, aby wytworzyć dobrą pianę.

- Na butelce do mieszania 12 znajdują się dwa oznaczenia:
 - 1:2: wlać 1 część mydła w płynie i 2 części wody do butelki do mieszania.
 - 1:3: wlać 1 część mydła w płynie i 3 części wody do butelki do mieszania.
1. Odkręcić pokrywkę 11 z butelki do mieszania 12.
 2. Wlać mydło w płynie do pożądanego oznaczenia w butelce do mieszania.

3. Wlać wodę do butelki do mieszania. Zawartość powinna sięgać do oznaczenia MAX.
4. Zamknąć butelkę do mieszania 12.
5. Dobrze raz potrząsnąć zawartość. Następnie wodę z mydłem można wlać do zbiornika na mydło 6.

7.2 Uzupelnianie mydła

1. Podnieść pokrywkę 1.
2. Wlać mieszankę mydła do zbiornika na mydło 6 (przynajmniej do oznaczenia min 7, maksymalnie do oznaczenia max 5).
3. Zamknąć pokrywkę 1.

8. Obsługa

WSKAZÓWKA: Zbiornik na mydło musi być napelniony.

1. Nacisnąć włącznik/ wyłącznik 9 na spodzie dozownika. Podczas włączania dioda LED 8 świeci na chwilę w kolorze żółtym.
 2. Przytrzymać chwilę rękę pod otworem wylotowym 3 i czujnikiem 4. Słysząc dźwięk, a dioda LED 8 świeci się na żółto. Następuje dozowanie mydła.
-

WSKAZÓWKA: Podczas pierwszego uruchomienia proces należy powtórzyć kilka razy, aż nastąpi dozowanie mydła.

3. Dozowanie zatrzyma się po kilku sekundach lub gdy zabierzesz rękę. Gaśnie żółta dioda LED.
4. Aby dozować kolejną dawkę mydła, ponownie należy trzymać rękę pod otworem wylotowym 3.

WSKAZÓWKA:

- Nadmiar piany mydlanej w otworze wylotowym 3 wystarczy odgarnąć palcem po zakończeniu dozowania.
 - Jeśli chcesz wyjąć rękę podczas dozowania mydła, należy ją zabrać, kierując ją do dołu. Dzięki temu także ostatnie krople mydła wylądają jeszcze na dłoni.
-

Wyłączenie urządzenia

WSKAZÓWKA: Należy wyłączać urządzenie tylko wtedy, gdy nie będzie używane przez dłuższy czas, np. jeśli jesteś na wakacjach.

- Nacisnąć włącznik/ wyłącznik 9 na spodzie dozownika. Podczas wyłączenia dioda LED 8 świeci krótko w kolorze czerwonym.

9. Czyszczenie



OSTROŻNIE:

- ⊙ Nie należy używać ostrych lub rysujących środków czyszczących.
-

Czyszczenie urządzenia

- Do czyszczenia urządzenia należy używać zwilżonej, miękkiej szmatki.

10. Przechowywanie

W przypadku dłuższego nieużywania urządzenia należy wyjąć z niego baterie.

11. Utylizacja

Produkt podlega przepisom dyrektywy europejskiej 2012/19/UE. Symbol przekreślonego kontenera na śmieci na kółkach oznacza, że na terenie Unii Europejskiej produkt musi zostać dostarczony do specjalnego miejsca składowania odpadów. Dotyczy to zarówno produktu, jak i wszystkich jego elementów oznaczonych tym symbolem. Tak oznaczone produkty nie mogą być utylizowane łącznie ze zwykłymi odpadami komunalnymi, lecz należy je oddać do specjalnego punktu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Recykling pomaga zredukować zużycie surowców oraz odciążać środowisko naturalne.



Baterii nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Zużyte baterie muszą zostać zutylizowane zgodnie z przepisami. W tym celu jednostki handlujące bateriami oraz składowiska komunalne udostępniają odpowiednie pojemniki do wyrzucania baterii.



Baterie i akumulatory opatrzone poniższymi literami zawierają między innymi substancje szkodliwe: Cd (kadm), Hg (rtęć), Pb (ołów).

Opakowanie

W przypadku utylizacji opakowania należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących ochrony środowiska w danym kraju.

12. Rozwiązywanie problemów




Jeżeli urządzenie nie będzie prawidłowo działać, należy sprawdzić poniższą listę. Może okazać się, że przyczyną jest niewielki problem, który użytkownik może usunąć samodzielnie.

| Usterka | Mozliwie przyczyny/ działania |
|------------------------|---|
| Brak Funkcja | <ul style="list-style-type: none">Sprawdzić baterie i włożyć nowe, jeśli to konieczne. |
| Za mało lub brak mydła | <ul style="list-style-type: none">Napełnić zbiornik na mydło co najmniej do oznaczenia min.Ustawić dozownik mydła na równym podłożu. |

13. Dane techniczne

| | |
|---------------------------|---|
| Model: | SSSES 1.5 A1 |
| Tryb pracy z bateriami: | 4 x typu AAA (1,5 V) |
| Klasa ochrony urządzenia: | IPX4 (zabezpieczenie przed wodą natryskową) |

Użyte symbole

| | |
|---|--|
|  | Używając oznaczenia CE, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z wymogami UE. |
|  | Symbol ten przypomina o utylizacji opakowania zgodnie z zasadami ochrony środowiska. |
|  | Materiały do powtórnego wykorzystania: tektura (z wyjątkiem falistej) |

Zmiany techniczne zastrzeżone.

14. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH

Drogi Kliencie,

Na niniejsze urządzenie jest udzielana 3-letnia gwarancja obowiązująca od dnia jego zakupu. W przypadku usterek niniejszego produktu kupującemu przysługują wobec jego sprzedawcy stosowne ustawowe prawa gwarancyjne. Poniżej opisana gwarancja nie ogranicza tych ustawowych praw przysługujących kupującemu.

Warunki gwarancyjne

Okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna w dniu zakupu produktu. Oryginał dokumentu zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Ten dokument będzie potrzebny, jako potwierdzenie dokonanego zakupu.

Jeżeli w przeciągu trzech lat od daty zakupu niniejszego produktu pojawi usterka w produkcie lub usterka produkcyjna, to produkt, wg naszego wyboru, zostanie bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Niniejsze świadczenie gwarancyjne zakłada, że uszkodzone urządzenie oraz dokument potwierdzający zakup (paragon kasowy) zostaną przedłożone w przeciągu trzech lat. Do urządzenia i dowodu zakupu należy dołączyć także krótki opis usterki oraz podać moment jej wystąpienia.

Jeżeli usterka jest objęta naszą gwarancją, to kupujący otrzyma z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z naprawą lub wymianą produktu nie rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres obowiązywania gwarancji i prawne roszczenia związane z wystąpieniem usterki

Świadczenie gwarancyjne nie przedłuża okresu obowiązywania gwarancji. To dotyczy także wymienionych i naprawionych części. Ewentualne stwierdzone przy zakupie uszkodzenia i usterki należy zgłosić natychmiast po rozpakowaniu produktu. Naprawy dokonywane po upływie okresu obowiązywania gwarancji płatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano zgodnie surowymi przepisami dotyczącymi jakości i dokładnie skontrolowano przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje zarówno usterki materiałowe, jak i usterki powstałe podczas produkcji.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje części eksploatacyjnych, które są narażone na normalne zużycie, oraz uszkodzeń części kruchych, np. włącznika, akumulatorów, żarówki czy innych części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność w przypadku nieprawidłowego użytkowania lub serwisowania produktu. W celu zagwarantowania prawidłowego użytkowania produktu należy dokładnie stosować się do

wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać sposobów użycia oraz działań, które się odradza lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytkowania i nie jest przeznaczony do specjalistycznych zastosowań. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i nieprawidłowego użytkowania, stosowania siły oraz w przypadku ingerencji w produkt, których nie przeprowadziło nasze autoryzowane centrum serwisowe.

Postępowanie w przypadku gwarancji

Aby zapewnić szybkie załatwienie zgłaszanego przypadku, należy stosować się do poniższych wskazówek:


- W przypadku wszystkich zapytań należy mieć przygotowany numer artykułu IAN: 309966 oraz paragon kasowy potwierdzający dokonanie zakupu.
- Numery artykułów znajdują się na tabliczce znamionowej, w grawerowanych oznaczeniach, na stronie tytułowej instrukcji (na dole po lewej) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia usterek w działaniu lub pozostałych usterek należy w pierwszej kolejności skontaktować się telefonicznie lub za pomocą poczty elektronicznej z poniżej podanym centrum serwisowym.
- Następnie zarejestrowany jako uszkodzony produkt można przesłać nieodpłatnie wraz z potwierdzeniem zakupu (paragon kasowy) i informacją opisującą usterkę i moment jej wystąpienia na podany kupującemu adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com można ściągnąć niniejszą instrukcję oraz wiele innych instrukcji, filmów wideo z produktami oraz oprogramowanie.



Centrum Serwisowe

 Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: hoyer@lidl.pl

IAN: 309966



Dostawca

Należy pamiętać, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. W pierwszej kolejności należy kontaktować się z podanym powyżej centrum serwisowym.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
NIEMCY

Obsah

| | |
|--|----|
| 1. Přehled | 75 |
| 2. Použití k určenému účelu | 76 |
| 3. Bezpečnostní pokyny | 77 |
| 4. Rozsah dodávky | 79 |
| 5. Před prvním použitím | 79 |
| 6. Výměna baterií | 79 |
| 7. Plnění zásobníku mýdla | 80 |
| 7.1 Míchání mýdla | 80 |
| 7.2 Naplnění mýdla | 80 |
| 8. Obsluha | 81 |
| 9. Čištění | 82 |
| 10. Uschování | 82 |
| 11. Likvidace | 82 |
| 12. Řešení problémů | 83 |
| 13. Technické parametry | 83 |
| 14. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH | 84 |

1. Přehled

| | | |
|----|-----|---|
| 1 | | Víko zásobníku mýdla |
| 2 | | Otvor zásobníku mýdla |
| 3 | | Výstupní otvor |
| 4 | | Senzor |
| 5 | max | Značka maximální výšky náplně |
| 6 | | Zásobník mýdla |
| 7 | min | Značka minimální výšky náplně |
| 8 | | LED, svítí při zapnutí, vypnutí, když je potřeba mýdlo, a bliká červeně a žlutě, když je slabá baterie. |
| 9 | | Vypínač |
| 10 | | Příhrádka na baterie |
| 11 | | Víko směšovací láhve |
| 12 | | Směšovací láhev |

Není zobrazeno:

Víko příhrádky na baterie

Děkujeme za vaši důvěru!

Gratulujeme vám k zakoupení vašeho nového elektrického dávkovače pěnového mýdla se senzorem.

Pro bezpečné zacházení s výrobkem a zachování celého rozsahu výkonu dbejte následujících pokynů:

- Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod k použití.
- Především se řiďte bezpečnostními pokyny!
- Přístroj smíte ovládat pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.
- Tento návod k použití uschovejte.
- Budete-li přístroj předávat dalšímu uživateli, přiložte prosím tento návod k použití. Návod k použití je součástí přístroje.

Přejeme vám mnoho spokojenosti s vaším novým elektrickým dávkovačem pěnového mýdla se senzorem!

2. Použití k určenému účelu

Dávkovač pěnového mýdla se senzorem dávkuje mýdlo po spuštění senzoru pohybu.

Přístroj je určen pro použití v domácnosti a nesmí se používat ke komerčním účelům.

Přístroj se smí používat pouze ve vnitřních prostorách.

3. *Bezpečnostní pokyny*

Výstražná upozornění

V případě potřeby jsou v tomto návodu k použití uvedena následující výstražná upozornění:



NEBEZPEČÍ! Vysoké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek poranění a ohrožení života.

VÝSTRAHA! Středně velké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek zranění nebo závažné věcné škody.

POZOR: Nízké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek lehká zranění nebo věcné škody.

UPOZORNĚNÍ: Skutečnosti a zvláštnosti, které by měly být respektovány při zacházení s přístrojem.

Pokyny pro bezpečný provoz

- ⊙ Tento přístroj smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností a/nebo znalostí, pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny, jak přístroj bezpečně používat, a pochopily, jaké nebezpečí přitom hrozí. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.



NEBEZPEČÍ pro děti

- ⊙ Obalový materiál není hračka pro děti. Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.
- ⊙ Děti si s přístrojem nesmí hrát.



NEBEZPEČÍ pro domácí a užitková zvířata i kvůli nim

- ⊙ Elektrospotřebiče mohou představovat nebezpečí pro domácí a užitková zvířata. Kromě toho mohou zvířata způsobit škodu na přístroji. Držte proto zvířata zásadně dále od elektrospotřebičů.



NEBEZPEČÍ spojené s bateriemi

- ⊙ Baterie mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Uchovávejte proto baterie mimo dosah malých dětí. V případě spolknutí baterie musí být ihned vyhledána lékařská pomoc.
- ⊙ Nepoužívejte dohromady baterie, které jsou jiných typů, značek, baterie nové a použité nebo baterie s rozlišnou kapacitou.
- ⊙ Při vkládání respektujte polaritu (+/-).
- ⊙ Přiložené baterie nenabíjejte nebo jiným způsobem neuvádějte znovu do činnosti, nerozebírejte, neházejte do ohně ani nezkratujte.
- ⊙ Vybité baterie vždy ihned vytáhněte, protože mohou vytéct, a tím způsobit škody.
- ⊙ Nahraďte vždy všechny baterie a ty staré zlikvidujte podle předpisů.
- ⊙ Při delším nepoužívání odstraňte baterie z přístroje, protože mohou vytéci a tím způsobit škody.
- ⊙ Nevystavujte baterie extrémním podmínkám, např. nepokládejte přístroj např. na topná tělesa nebo na přímé sluneční záření. Jinak hrozí zvýšené nebezpečí vytečení.
- ⊙ V případě, že akumulátorová kyselina vytekla, zamezte kontaktu s kůží, očima a sliznicí. Při kontaktu s kyselinou ihned omyjte postižená místa velkým množstvím čisté vody a neprodleně vyhledejte lékaře.

VÝSTRAHA před věcnými škodami

- ⊙ Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- ⊙ Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
- ⊙ Pro bezpečný provoz musí stát přístroj na rovné ploše.
- ⊙ Přístroj je vybaven protiskluzovou plastovou nožkou. Jelikož je nábytek potažen rozmanitými laky a umělými látkami a je ošetřován různými prostředky, nemůže být zcela vyloučeno, že některé z těchto látek obsahují součásti, které plastové nožky oslabí a změkčí. V případě potřeby položte pod přístroj protiskluzovou podložku.
- ⊙ Při pokládání zvolte podklad, který nelze poškodit případným vyteklým mýdlem.

4. Rozsah dodávky

- 1 dávkovač pěnového mýdla se senzorem
- 1 směšovací láhev 12
- 4 baterie typu AAA, 1,5 V
- 1 návod k použití

5. Před prvním použitím

- Vybalte přístroj a všechny díly příslušenství.
- Zkontrolujte, zda jsou k dispozici veškeré díly a zda jsou nepoškozené.
- Vložte dodané baterie (viz „Výměna baterií“ na straně 79).
- Postavte dávkovač mýdla na rovný povrch.

6. Výměna baterií

UPOZORNĚNÍ: Když je v dávkovači mýdla ještě mýdlo, ujistěte se, že je víko 1 pevně uzavřeno.

Dávkovač mýdla je napájen 4 bateriemi typu AAA 1,5 V. LED 8 bliká střídavě červeně a žlutě, když je výkon baterií slabý. V tomto případě byste měli baterie brzy vyměnit.

1. Otočte dávkovač mýdla vzhůru nohama.
2. Křížovým šroubovákem uvolněte šroub přihrádky na baterie.
3. Odeberte v případě potřeby staré baterie.
4. Vložte nové baterie. Dbejte na správnou polaritu (+/-).
5. Zavřete přihrádku na baterie a šroub opět pevně zašroubujte.

7. Plnění zásobníku mýdla

7.1 Míchání mýdla

Pokud chcete použít běžné krémové mýdlo, smíchejte ho nejdříve s vodou. Bez přídavku vody je běžné krémové mýdlo příliš viskózní pro dobré zpracování.

- Na směšovací láhvi 12 naleznete dvě značky:
 - 1:2: přidejte 1 díl krémového mýdla a 2 díly vody do směšovací láhve.
 - 1:3: přidejte 1 díl krémového mýdla a 3 díly vody do směšovací láhve.
1. Odšroubujte víko 11 ze směšovací láhve 12.
 2. Přidejte krémové mýdlo až k požadované značce ve směšovací láhvi.
 3. Přidejte vodu do směšovací láhve. Obsah by měl dosahovat až po značku MAX.
 4. Uzavřete směšovací láhev 12.
 5. Obsah jednou dobře protřepejte. Následně můžete dát mýdlový roztok do zásobníku mýdla 6.

7.2 Naplnění mýdla

1. Vyklopte víko 1 nahoru.
2. Nalijte mýdlovou směs do zásobníku mýdla 6 (minimálně ke značce min 7, nejvýše ke značce max 5).
3. Přiklopte víko 1.

8. *Obsluha*

UPOZORNĚNÍ: Zásobník mýdla musí být naplněný.

1. Stiskněte vypínač 9 na zadní straně.
LED 8 se při zapnutí jednou krátce rozsvítí žlutě.
 2. Držte jednu ruku pod výstupním otvorem 3 a senzorem 4.
Uslyšíte zvuk a LED 8 se rozsvítí žlutě.
Mýdlo se nadávkuje.
-

UPOZORNĚNÍ: Při prvním uvedení do provozu se musí postup vícekrát opakovat, než se mýdlo nadávkuje.

3. Dávkování se zastaví po několika sekundách nebo když od-
děláte ruce. Žlutá LED zhasne.
 4. Pro opětovné dávkování mýdla podržte znovu jednu ruku
pod výstupním otvorem 3.
-

UPOZORNĚNÍ:

- Přebytečnou mýdlovou pěnu na výstupním otvoru 3 na konci
dávkování jednoduše odstraníte prstem.
 - Pokud chcete odstranit ruku během dávkování mýdla, vytáh-
něte ji směrem dolů. Tak zachytíte na ruce ještě poslední
kapky mýdla.
-

Vypnutí přístroje

UPOZORNĚNÍ: Přístroj vypínejte pouze, když ho delší dobu ne-
používáte, např. když jste na dovolené.

- Stiskněte vypínač 9 na zadní straně.
LED 8 svítí při vypnutí krátce červeně.

9. Čištění



POZOR:

- ⦿ Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
-

Čištění přístroje

- K čištění přístroje používejte navlhčený, měkký hadřík.

10. Uschování

Nebudete-li přístroj po delší dobu používat, odstraňte baterie.

11. Likvidace

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU. Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že výrobek musí být v Evropské unii zavezen na místo sběru a třídění odpadu. To platí pro výrobek a všechny části příslušenství označené tímto symbolem. Označené výrobky nesmí být likvidovány společně s normálním domácím odpadem, ale musí být zavezeny na místa zabývající se recyklací elektrických a elektronických zařízení. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin a odlehčuje životnímu prostředí.



Baterie nesmí být vyhozeny do domácího odpadu. Vybité baterie musí být náležitým způsobem zlikvidovány. Pro tento účel jsou k dispozici odpovídající nádoby pro likvidaci baterií v obchodech s bateriemi a v komunálních sběrných dvorech.



Baterie a akumulátory, které jsou označeny následujícími písmeny, obsahují mimo jiné škodlivé látky: Cd (kadmium), Hg (rtuť), Pb (olovo).

Obal

Chcete-li obal zlikvidovat, řiďte se příslušnými předpisy k ochraně životního prostředí ve vaší zemi.

12. Řešení problémů




Pokud by váš přístroj nefungoval podle požadavků, projděte si, prosím, nejdříve tento kontrolní seznam. Možná se jedná o nepatrný problém, který můžete sami odstranit.

| Chyba | Možné příčiny/opatření |
|-----------------------------|---|
| Bez funkce | <ul style="list-style-type: none">• Zkontrolujte baterie a vložte v případě potřeby nové. |
| Málo nebo téměř žádné mýdlo | <ul style="list-style-type: none">• Naplňte zásobník vody minimálně po značku min.• Postavte dávkovač mýdla na rovný povrch. |

13. Technické parametry

| | |
|---------------------------|--------------------------------------|
| Model: | SSSES 1.5 A1 |
| Provoz na baterie: | 4x typ AAA, (1,5 V) |
| Stupeň ochrany přístroje: | IPX4 (chráněn proti stříkající vodě) |

Použité symboly

| | |
|---|--|
|  | Značka CE je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků podle směrnic EU. |
|  | Tento symbol upozorňuje na to, aby byl obal ekologicky zlikvidován. |
|  | Recyklovatelné materiály: lepenka (kromě vlnité lepenky) |

Technické změny vyhrazeny.

14. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
na tento přístroj jste získali 3 letou záruku od data nákupu. V případě vad tohoto výrobku vám vůči prodávajícímu náleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou naší níže popsanou zárukou omezena.

Podmínky záruky

Záruční lhůta začíná datem nákupu. Uschovejte si prosím dobře originál účtenky. Tento podklad bude vyžadován jako důkaz nákupu. Objeví-li se během tří let od data nákupu tohoto výrobku chyba materiálu nebo výrobní chyba, výrobek vám - podle naší volby - zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem pro poskytnutí záruky je to, že během tříleté lhůty bude předložen defektní přístroj a doklad o nákupu (účtenka) s krátkým popisem toho, v čem vada spočívá, a kdy k ní došlo. Pokud naše záruka kryje závadu, obdržíte opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční lhůta.

Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční lhůta se poskytnutím záruky neprodlužuje. To platí také pro náhradní a opravované díly. Případné škody a vady vyskytující se již při nákupu musíte ihned po rozbalení přístroje nahlásit. Po vypršení záruční lhůty jsou případné opravy zpoplatněné.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic pro kvalitu výrobku a před dodáním byl svědomitě testován. Záruka je poskytována pro chybu materiálu a výrobní chybu.

Ze záruky jsou vyloučeny díly podléhající rychlému opotřebením, které jsou vystaveny běžnému opotřebením, a poškození křehkých dílů, např. vypínačů, baterií, osvětlení nebo skleněných dílů.

Tato záruka propadá, pokud byl výrobek používán poškozený a nevhodně nebo tak byl udržován. Pro vhodné použití výrobku musíte přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k použití. Bezpodmínečně se musíte vyvarovat účelům použití a manipulaci, od kterých jste v návodu k použití zrazováni nebo před kterými jste varováni.

Výrobek je určen pouze k soukromému, nikoliv komerčnímu použití. Při neoprávněném a nevhodném použití, použití síly a při zásazích, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká.

Průběh v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho požadavku dbejte prosím následujících pokynů:

- Připravte si prosím pro všechny dotazy číslo výrobku IAN: 309966 a účtenku jako důkaz nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na výrobním štítku, na rytině, na titulní straně vašeho návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně přístroje.

- Objeví-li se chyby funkčnosti nebo jiné vady, kontaktujte nejdříve níže uvedené servisní středisko telefonicky nebo e-mailem.
- Výrobek považovaný za defektní můžete s příloženým dokladem o nákupu (účtenky) a uvedením, v čem spočívá závada, a kdy se objevila, zdarma zaslat na vám sdělenou adresu servisu.



Na adrese www.lidl-service.com můžete stáhnout tuto a mnohé další příručky, videa a software.



Servisní střediska

CZ Servis Česko
Tel.: 800143873
E-Mail: hoyer@lidl.cz

IAN: 309966



Dodavatel

Respektujte prosím to, že níže uvedená adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktuje výše uvedené servisní středisko.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
NĚMECKO

Obsah

| | |
|--|----|
| 1. Prehľad | 87 |
| 2. Účel použitia | 88 |
| 3. Bezpečnostné pokyny | 89 |
| 4. Obsah balenia | 91 |
| 5. Pred prvým použitím..... | 91 |
| 6. Výmena batérií | 92 |
| 7. Naplnenie nádržky na mydlo..... | 92 |
| 7.1 Miešanie mydla | 92 |
| 7.2 Naplnenie mydla | 93 |
| 8. Obsluha | 93 |
| 9. Čistenie | 94 |
| 10. Uskladnenie | 94 |
| 11. Likvidácia | 95 |
| 12. Riešenie problémov | 96 |
| 13. Technické údaje | 96 |
| 14. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH | 97 |

1. *Prehľad*

| | | |
|----|-----|---|
| 1 | | Veko nádržky na mydlo |
| 2 | | Otvor nádržky na mydlo |
| 3 | | Výpustný otvor |
| 4 | | Senzor |
| 5 | max | Značka maximálnej výšky náplne |
| 6 | | Nádržka na mydlo |
| 7 | min | Značka minimálnej výšky náplne |
| 8 | | LED, svieti pri zapnutí, vypnutí, keď sa vyžaduje mydlo a bliká červenou a žltou, keď je slabá batéria. |
| 9 | | Tlačidlo zapnutia/vypnutia |
| 10 | | Priečinko na batérie |
| 11 | | Veko miešacej fľaše |
| 12 | | Miešacia fľaša |

Bez obrázka:

Veko priečinka na batérie

Ďakujeme vám za dôveru!

Gratulujeme vám k novému elektrickému dávkovaču penového mydla so senzorom.

Pre bezpečné zaobchádzanie s výrobkom a oboznámenie sa s celým rozsahom výkonov:

- Pred prvým uvedením do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu.
- Bezpodmienečne sa riadte bezpečnostnými pokynmi!
- Prístroj sa smie používať len tak, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu.
- Tento návod na obsluhu si uschovajte.
- Ak prístroj v budúcnosti odovzdáte ďalej, priložte k nemu aj tento návod na obsluhu. Návod na obsluhu je súčasťou prístroja.

Prajeme vám veľa radosti s vaším novým elektrickým dávkovačom penového mydla so senzorom!

2. Účel použitia

Dávkovač penového mydla so senzorom dávkuje mydlo po spustení pohybového senzora.

Prístroj je koncipovaný na používanie v domácnosti a nesmie sa používať na komerčné účely.

Prístroj sa smie používať len vo vnútorných priestoroch.

3. *Bezpečnostné pokyny*

Výstražné upozornenia

Pre prípad potreby sú v tomto návode na obsluhu uvedené nasledovné výstražné upozornenia:



NEBEZPEČENSTVO! Vysoké riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia a ohrozenie života.

VÝSTRAHA! Stredné riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia alebo rozsiahle vecné škody.

POZOR: Nízke riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť ľahké poranenia alebo vecné škody.

UPOZORNENIE: Skutočnosti a špecifiká, ktoré by sa mali rešpektovať pri manipulácii s prístrojom.

Pokyny pre bezpečnú prevádzku

- ⊙ Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili riziká, ktoré sú s jeho používaním spojené. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.



NEBEZPEČENSTVO pre deti

- ⊙ Obalový materiál nie je hračka. Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- ⊙ Deti sa nesmú hrať s prístrojom.



NEBEZPEČENSTVO pre domáce a hospodárske zvieratá a nebezpečenstvo nimi spôsobené

- ⊙ Elektrické prístroje môžu predstavovať nebezpečenstvo pre domáce a hospodárske zvieratá. Zároveň môžu zvieratá prístroj poškodiť. Preto im zabráňte priblížiť sa k elektrickým prístrojom.



NEBEZPEČENSTVO spôsobené batériami

- ⊙ Batérie môžu byť pri prehltnutí životu nebezpečné. Preto batérie uschovajte mimo dosahu malých detí. V prípade prehltnutia batérie sa musí ihneď vyhľadať lekárska pomoc.
- ⊙ Nepoužívajte batérie rôznych značiek a typov, nepoužívajte súčasne staré a nové batérie, prípadne batérie, ktoré majú rôznu kapacitu.
- ⊙ Dbajte na správnu polaritu (+/-) pri vkladaní.
- ⊙ Priložené batérie sa nesmú nabíjať alebo reaktivovať inými prostriedkami, nesmú sa rozoberať, hádzať do ohňa alebo skratovať.
- ⊙ Použité batérie okamžite vyberte, mohlo by dôjsť k ich vytečeniu a vzniku škôd.
- ⊙ Vymieňajte vždy všetky batérie, staré batérie likvidujte v súlade s príslušnými predpismi.
- ⊙ Pri dlhšom nepoužívaní vyberte batérie z prístroja, pretože tieto môžu vytečť a spôsobiť tak poškodenia.
- ⊙ Batérie nevystavujte extrémnym podmienkam, neodkladajte prístroj, napríklad na vykurovacie telesá alebo na miesto, kam priamo dopadajú slnečné lúče. Inak sa zvyšuje nebezpečenstvo vytečenia.
- ⊙ Pokiaľ došlo k vytečeniu kyseliny z batérie, zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami. V prípade kontaktu s kyselinou postihnuté miesta okamžite opláchnite dostatočným množstvom čistej vody a bezodkladne vyhľadajte lekára.

VÝSTRAHA pred vecnými škodami

- ⊙ Prístroj nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
- ⊙ Nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- ⊙ Aby prístroj bezpečne pracoval, musí stáť na rovnej ploche.
- ⊙ Prístroj je vybavený protišmykovou plastovou nožičkou. Pretože povrchová úprava nábytku obsahuje rôzne laky a plasty a nábytok sa preto ošetruje rôznymi čistiacimi prostriedkami, nedá sa úplne vylúčiť, že niektoré z týchto látok obsahujú zložky, ktoré môžu poškodiť a zmäkčiť plastové nožičky. V prípade potreby podložte pod prístroj protišmykovú podložku.
- ⊙ Pri umiestnení vyberte taký podklad, ktorý sa nepoškodí prípadne vytekajúcim mydlom.

4. Obsah balenia

- 1 dávkovač penového mydla so senzorom
- 1 miešacia fľaša 12
- 4 batérie typu AAA 1,5 V
- 1 návod na obsluhu

5. Pred prvým použitím

- Vybalte prístroj a všetky diely príslušenstva.
- Skontrolujte, či máte všetky diely a či tieto diely nie sú poškodené.
- Vložte dodané batérie (pozri „Výmena batérií“ na strane 92).
- Postavte dávkovač mydla na rovný povrch.

6. *Výmena batérií*

UPOZORNENIE: Ak je ešte mydlo v dávkovači mydla, skontrolujte, či je veko 1 pevne uzavreté.

Dávkovač mydla je napájaný 4 batériami typu AAA 1,5 V. LED 8 bliká striedavo červenou a žltou, keď je výkon batérie slabý. V takom prípade by ste mali batérie čoskoro vymeniť.

1. Otočte dávkovač mydla dole hlavou.
2. Krížovým skrutkovačom uvoľnite skrutku priečinka na batérie.
3. Vyberte staré batérie.
4. Vložte nové batérie. Dbajte na polaritu (+/-).
5. Zatvorte veko priečinka na batérie a skrutku znovu zaskrutkujte.

7. *Naplnenie nádržky na mydlo*

7.1 *Miešanie mydla*

Keď chcete použiť normálne krémové mydlo, potom ho najskôr zmiešajte s vodou. Bez pridania vody je normálne krémové mydlo príliš husté, aby sa dalo dobre spracovať.

- Na miešacej fľaši 12 nájdete dve značky:
 - 1:2: dajte 1 diel krémového mydla a 2 diely vody do miešacej fľaše.
 - 1:3: dajte 1 diel krémového mydla a 3 diely vody do miešacej fľaše.
1. Odskrutkujte veko 11 miešacej fľaše 12.
 2. Pridajte krémové mydlo až po požadovanú značku do miešacej fľaše.
 3. Pridajte vodu do miešacej fľaše. Obsah by mal siahť po značku MAX.
 4. Zatvorte miešaciu fľašu 12.
 5. Obsah ešte raz dobre pretrepte. Následne sa môže pridať mydlový lúh do nádržky na mydlo 6.

7.2 Naplnenie mydla

1. Vyklopte veko 1.
2. Pridajte zmes mydla do nádržky na mydlo 6 (minimálne po značku min 7, nanajvýš po značku max 5).
3. Sklopte veko 1.

8. Obsluha

UPOZORNENIE: Nádržka na mydlo musí byť naplnená.

1. Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia 9 na zadnej strane. LED 8 sa pri zapnutí krátko rozsvieti na žltu.
2. Podržte ruku pod výpustným otvorom 3 a senzorom 4. Bude te počuť zvuk a LED 8 svieti žltou. Mydlo sa vydáva.

UPOZORNENIE: Pri prvom uvedení do prevádzky sa musí postup niekoľkokrát zopakovať, kým sa vydá mydlo.

3. Výdaj sa zastaví po niekoľkých sekundách, keď odtiahnete ruku. Zhasne žltá LED.
4. Znovu podržte ruku pod výpustným otvorom 3 na opätovné vyžiadanie mydla.

UPOZORNENIE:

- Nadbytočnú mydlovú penu na výpustnom otvore 3 po skončení výdaja jednoducho zotrite prstom.
 - Keď chcete odtiahnuť ruku počas výdaja mydla, odtiahnite ju smerom nadol. Tak dopadnú posledné kvapky mydla ešte do ruky.
-

Vypnutie prístroja

UPOZORNENIE: Prístroj vypnite len vtedy, keď sa nebude dlhší čas používať, napr. keď ste na dovolenke.

- Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia 9 na zadnej strane. LED 8 sa pri vypnutí krátko rozsvieti na červeno.

9. Čistenie



POZOR:

- ⦿ Nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.
-

Čistenie prístroja

- Na čistenie prístroja používajte navlhčenú, jemnú utierku.

10. Uskladnenie

Ak prístroj nechcete dlhšie používať, vyberte z neho batérie.

11. Likvidácia

Tento produkt podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ. Symbol prečiarknutého smetného koša na kolesách znamená, že produkt musí byť odovzdaný do osobitného zberu odpadu v Európskej únii.



Platí to pre produkt a všetky diely príslušenstva, ktoré sú označené týmto symbolom. Označené produkty sa nesmú likvidovať s bežným domácim odpadom, ale musia sa odovzdať na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Recyklácia pomáha znižovať spotrebu surovín a zafaženie životného prostredia.

Batérie nepatria do domového odpadu. Vybité batérie sa musia odborne zlikvidovať. Na tento účel sú v obchodoch predávajúcich batérie, ako aj v komunálnych zberniach príslušné nádoby na likvidáciu batérií.



Batérie a akumulátory, ktoré sú označené nasledujúcimi písmenami, obsahujú okrem iného škodlivé látky: Cd (kadmium), Hg (ortuť), Pb (olovo).

Obal

Ak chcete zlikvidovať obal, dbajte na príslušné predpisy vo vašej krajine týkajúce sa životného prostredia.

12. Riešenie problémov




Ak by váš prístroj zrazu prestal správne fungovať, skontrolujte ho najprv podľa tohto kontrolného zoznamu. Možno ide len o malý problém, ktorý budete vedieť odstrániť aj vy.

| Chyba | Možné príčiny/opatrenia |
|-------------------------|--|
| Žiadne Funkcia | <ul style="list-style-type: none">• Skontrolujte batérie a prípadne vložte nové. |
| Málo alebo žiadne mydlo | <ul style="list-style-type: none">• Naplňte nádržku na mydlo aspoň po značku min.• Postavte dávkovač mydla na rovnú plochu. |

13. Technické údaje

| | |
|-------------------------|--|
| Model: | SSSES 1.5 A1 |
| Batériová prevádzka: | 4x typ AAA 1,5 V |
| Druh ochrany prístroja: | IPX4 (ochrana proti striekajúcej vode) |

Použité symboly

| | |
|---|---|
|  | S označením CE spoločnosť HOYER Handel GmbH vyhlasuje zhodu ES. |
|  | Tento symbol pripomína, aby ste obal ekologicky zlikvidovali. |
|  | Recyklovateľné materiály: kartón (okrem vlnitej lepenky) |

Technické zmeny vyhradené.

14. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
na tento prístroj sa vzťahuje záruka 3 roky od dátumu kúpy. V prípade výskytu nedostatkov tohto výrobku máte voči predajcovi výrobku zákonom stanovené práva. Tieto zákonom stanovené práva nie sú obmedzené našimi nižšie uvedenými záručnými podmienkami.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť od dátumu kúpy. Originálny pokladničný blok si, prosím, uschovajte. Tento blok slúži ako doklad o kúpe.

V prípade, že sa v priebehu troch rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám - podľa nášho uváženia - zdarma opravíme alebo vymeníme. Toto záručné plnenie predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty predložíte nefunkčný prístroj a doklad o kúpe (pokladničný blok) a krátko písomne popíšete, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

V prípade, že sa záruka vzťahuje na príslušnú poruchu, obdržíte od nás opravený alebo nový výrobok. Pri oprave alebo výmene výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Záručná doba a zákonná záruka

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. Toto sa vzťahuje aj na vymenené a opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky existujúce už pri kúpe sa musia nahlásiť ihneď po vybalení. Prípadné opravy po uplynutí záručnej doby budú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo zhotovený podľa prísnych smerníc kvality a pred zaslaním bol dôkladne skontrolovaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na materiál a navýrobné chyby.

Záruka sa nevzťahuje na namáhané diely, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, na poškodenia krehkých dielov, napr. spínačov, batérií, osvetľovacích prostriedkov alebo iných dielov vyrobených zo skla.

Táto záruka zaniká, ak bol výrobok poškodený alebo nebol používaný alebo udržiavaný odborne. Pre správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a konaniam, ktoré návod na obsluhu neodporúča alebo pred ktorými varuje, je potrebné sa bezpodmienečne vyhýbať.

Výrobok je určený výlučne na súkromné použitie a nie na komerčné účely. V prípade nevhodného a neodborného, príp. násilného zaobchádzania s prístrojom a zásahov, ktoré neboli vykonané našim servisným centrom, záruka zaniká.

Postup pri reklamácii

Pre rýchle spracovanie vašej žiadosti, prosím, postupujte podľa nasledovných pokynov:

- Pri všetkých otázkach majte pripravené číslo výrobku IAN: 309966 a pokladničný blok ako doklad o kúpe.
- Číslo artikla nájdete na typovom štítku, ako rytinu, na titulnej stránke návodu (vľavo dole) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane prístroja.
- V prípade, že sa na prístroji vyskytli chyby vo funkcii alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte nižšie uvedené servisné centrum.
- Výrobok, ktorý bol označený za nefunkčný, môžete následne spolu s dokladom o kúpe (pokladničný blok) a uvedením, v čom spočíva daný nedostatok a kedy sa objavil, zaslať zdarma na servisnú adresu, ktorá vám bola oznámená.



Na stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky, videá k výrobkom a softvér.



Service středisko

(SK) Servis Slovensko
Tel.: 0850 232001
E-Mail: hoyer@lidl.sk

IAN: 309966



Dodávateľ

Majte, prosím, na pamäti, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa: Najskôr kontaktujte vyššie uvedené servisné centrum.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
NEMECKO